

正本

檔 號：

保存年限：

## 國立中興大學 書函

機關地址：40227臺中市南區興大路145號

傳 真：04-22878015

承辦人：夏子涵

聯絡電話：04-22840153-27

電子郵件：julie123@nchu.edu.tw

受文者：生命科學院

發文日期：中華民國114年7月9日

發文字號：興教字第1140200499號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文

主旨：為鼓勵本校教師踴躍參與全英語課程教學，特依規定提供相關補助，敬請依說明於114年9月15日（星期一）前填送申請表（詳如附件1、2）至雙語教學推動資源中心（以下簡稱本中心），逾期恕無法受理，請查照。

說明：

一、依本校「全英語課程、學制及學程推動補助要點」規定（詳如附件3），實施方式如下：

(一)補助方式：按第3點第5款規定，開設全英語授課課程，每門課程得擇一提出申請。

1、授課鐘點：得以1.5倍計算，但總超支鐘點數仍受本校授課時數辦法之限制。

2、補助經費：當學期教師符合基本授課時數，且開設課程科目名稱不同，新開課程每門課程每學分得補助5,000元獎勵金，續開課程每門課程每學分得補助5,000元教材補助。每位教師至多以二門為限。

(二)課程類型認定：

1、應符合第2點第4款規定，並以本校「英語相關課程類型判定基準」（詳如附件4）為審查準則。

2、另依教育部規範，全英語授課（EMI）課程定義，係指教學內容、學術/教學教材、師生互動、學習成

果展示與評量皆100%採用英語，且課程目標不以英語語言學習為目的。學生間互動於特定情況下可使用中文，但不超過課程的30%，例如學生於分組互相討論時可短暫使用中文，但最後仍需以英文提出討論成果。

(三)品保規範：應符合第5點規定。

- 1、獲補助之授課教師，須於獲得補助當學期起二年內取得經本中心認可之全英語授課之培訓課程認證或修業證明。例如本校EMI教學資源中心辦理之「教師全英語教學知能培訓課程」等，相關訊息可參見中心網頁。
- 2、相關成效評估將由本中心每學期依規定進行，若有未實際以英語授課者或未完成培訓課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。

(四)本項補助與其他各單位之全英語授課課程補助，不得重複申請，僅得擇一受領。

二、為統計全英語課程數及落實執行教育部相關計畫，敬請申請教師至教務資訊系統之「維護教學大綱」確認並修正「授課使用語言」為「英文」，並依該課程規劃調整「英文/EMI課程」選項（操作手冊詳如附件5，114-1學期截止時間：114年9月13日上午8時）。

三、敬請符合上開申請規範之授課教師填具申請表，並於旨揭日期送本中心憑辦；另授課教師如為其他單位所聘，亦請加會該單位，以利於課程鐘點1.5倍之計算。

正本：本校教學研究單位、通識教育中心

副本：國際事務處、語言中心、人事室、課務組



# 國立中興大學

本案依分層負責規定授權單位主管決行

裝

訂

線

# 國立中興大學全英語授課課程鐘點補助申請表

<b>開課單位</b>			<b>學年期</b>	<b>114 學年度第 1 學期</b>			
<b>選課號碼</b>	<b>必 / 選</b>	<b>課程名稱</b>	<b>授 課 時 數</b>	<b>專/ 兼 任</b>	<b>授課教師 簽章</b>	<b>隸 屬 單 位</b>	<b>備註</b> <small>(開課單位與教師隸屬單位不一致時，請教師隸屬單位承辦人於本欄蓋章，並請留意授課時數核算)</small>
應檢附資料：							
<input type="checkbox"/> 已檢附教學大綱。							
<input type="checkbox"/> 已檢附經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。							
<b>開課單位 承辦人核章</b>	<b>連絡電話：</b>				<b>開課單位 主管核章</b>		
<b>課務組 審核</b>	<input type="checkbox"/> 符合講演課程(A) 或 講演含實習(A+B)課程。 <input type="checkbox"/> 符合選課人數達課程成班標準之課程。 <input type="checkbox"/> 不符合選課人數達課程成班標準之課程。  承辦人：_____ 組長：_____						<b>教務長：</b>
	<b>BERC 中心 審核結果</b>  <input type="checkbox"/> 符合 EGAP、ESAP 或 EMI 課程屬性。 <input type="checkbox"/> 取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 <input type="checkbox"/> 未取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 ※需本學期起 2 年內取得 <input type="checkbox"/> 符合全英語授課，該課程授課鐘點時數以 1.5 倍計算。 <input type="checkbox"/> 通過 <input type="checkbox"/> 不通過_____						
承辦人：_____ 主 任：_____							

備註：

1. 本表係選擇本校「**全英語課程、學制及學程推動補助要點**」**第三點(五)**，開設全英語授課課程，該課程授課鐘點時數得以 1.5 倍計算，但總超支鐘點數仍受本校授課時數辦法之限制。**(本項補助與本項(五)第 2 款規定，擇一申請)。**
2. 申請補助之全英語課程應全程以英語為之，包括教學、教材、評量及課程大綱。
3. 本表補助之課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明（如英國劍橋大學研發之 EMI 線上自學課程認證或等同之培訓課程），教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。
4. 請於 **114 年 9 月 15 日(星期一)**前交回雙語中心彙整。

## CHU Subsidy for All-English Courses and Degree Programs

### 【Course Subsidy】 Application Form

<b>Course Dept.</b>		<b>Semester</b>			<b>1st semester, academic year 114</b>		
<b>Course No.</b>	<b>Required/ Elective</b>	<b>Course Name</b>	<b>Teaching hours</b>	<b>Full-time/ Part-time professors</b>	<b>Instructor's Signature</b>	<b>Affiliated Unit</b>	<b>Note (Please see note 5 below.)</b>

Use the pre-submission checklist below to make sure you have all required documents ready to attach to your application.

☐ a completed syllabus.

☐ an EMI training program certificate of completion issued by reputable training organization.

<b>Reviewed by Dept. Coordinator</b>	Phone :	<b>Approved by Dept. Director</b>	
--	---------	---	--

<b>Curriculum Division</b>	<p>This application:</p> <p><input type="checkbox"/> Meets the Lectures (A) or Lecture with practice (A+B) courses.</p> <p><input type="checkbox"/> Meets the criteria for selection seat of a standard courses.</p> <p><input type="checkbox"/> Does not meets the criteria for selection seat of a standard courses.</p> <p>Liaison :</p> <p>Division Chief :</p>	<b>Office of Academic Affairs:</b>
--------------------------------	---	--



# 國立中興大學全英語授課科目 ( ☐ 獎勵金或 ☐ 教材補助 ) 申請表

開課單位					學年期		114 學年度第 1 學期		
選課號碼	課程名稱	全 / 半	學分數	課程組成 (註 4)	上課時間及地點	授課教師簽章及分配金額 1. 若為授課群須填所有教師姓名。 2. 當學期教師須符合基本授課時數。 3. 分配金額合計為五千元*學分數。			
						<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 授課群。  教師簽章_____人員代碼_____分配金額_____  教師簽章_____人員代碼_____分配金額_____  教師簽章_____人員代碼_____分配金額_____			
應檢附資料： <input type="checkbox"/> 已檢附教學大綱。 <input type="checkbox"/> 已檢附經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。									
開課單位承辦人核章		連絡電話：			開課單位主管核章				
課務組審核		<input type="checkbox"/> 符合講演課程(A) 或 講演含實習(A+B)課程。 <input type="checkbox"/> 符合選課人數達課程成班標準之課程。 <input type="checkbox"/> 不符合選課人數達課程成班標準之課程。  承辦人：_____ 組長：_____						教務長：	
		<input type="checkbox"/> 符合 EGAP、ESAP 或 EMI 課程屬性。 <input type="checkbox"/> 取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 <input type="checkbox"/> 未取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明。 <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 2px;">※需本學期起 2 年內取得</div> <input type="checkbox"/> 符合新開課程每學分得補助五千元獎勵金。(計：_____元) <input type="checkbox"/> 符合續開課程每學分得補助五千元教材補助。(計：_____元)  <input type="checkbox"/> 未符合全英語授課課程獎勵。  承辦人：_____ 主 任：_____							
BERC 中心審核結果									

備註：

1. 本表係選擇本校「全英語課程、學制及學程推動補助要點」第三點(五)，當學期教師符合基本授課時數，且開設課程科目名稱不同，新開課程每門課程每學分得補助五千元獎勵金，續開課程每門課程每學分得補助五千元教材補助，每位教師至多以二門為限。本項補助與本項(五)第 1 款規定，擇一申請。
2. 申請補助之全英語課程應全程以英語為之，包括教學、教材、評量及課程大綱。
3. 本表補助之課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明(如英國劍橋大學研發之 EMI 線上自學課程認證或等同之培訓課程)，教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。

4. 課程組成說明：A：講演、B：實習（未符合）、A+B：講演含實習、C：台下指導（未符合）。
5. 請於 114 年 9 月 15 日(星期一)前交回雙語中心彙整。



**NCHU Subsidy for All-English Courses and Degree Programs**  
**【Teacher Incentive /Teaching Materials Subsidy】 Application Form**

( ☐ Financial Incentive or ☐ Teaching material subsidy )

Course Dept.					Semester	<b>1st semester, academic year 114</b>
Course No.	Course Name	Year(Y)/ Semester(S)	Credit	Course Composition (note 4)	Class Time and Classroom	Teacher Incentive Allotment & Signatory(-ies) Requirement: 1. Signature of individual incentive recipient is required when applying as a (co-teaching/shared the credit hours) group. 2. The instructor of the current semester must meet the basic teaching hours requirement. 3. Incentive Allotment: NT\$5,000 per credit.
						<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No co-teaching/shared the credit hours 。 Teacher's signature _____ Staff Id _____ Incentive Allocation _____ Teacher's signature _____ Staff Id _____ Incentive Allocation _____
Use the pre-submission checklist below to make sure you have all required documents ready to attach to your application. <input type="checkbox"/> a completed syllabus. <input type="checkbox"/> an EMI training program certificate of completion issued by reputable training organization.						
Reviewed by Dept. Coordinator		Phone :			Approved by Dept. Director	
Curriculum Division		<input type="checkbox"/> Meets the Lectures (A) or Lecture with practice (A+B) courses. <input type="checkbox"/> Meets the criteria for selection seat of a standard class. 符合選課人數達課程成班標準之課程。 <input type="checkbox"/> Does not meets the criteria for selection seat of a standard class. 不符合選課人數達課程成班標準之課程。  Liaison :  Division Chief :				<b>Office of Academic Affairs :</b>



## 國立中興大學全英語課程、學制及學程推動補助要點

100.6.22 第 363 次行政會議訂定  
100.10.26 第 365 次行政會議通過(修訂名稱及第 1-3 條)  
101.6.13 第 371 次行政會議通過(修訂名稱及第 1-3 條)  
103.3.19 第 384 次擴大行政會議修正通過(名稱及全部條文)  
107.1.10 第 412 次行政會議修正通過(名稱及全部條文)  
109.5.13 第 432 次行政會議修正通過(第 3 點)  
109.6.10 第 433 次行政會議修正通過(第 2、3、4 點)  
110.9.29 第 443 次擴大行政會議修正通過(第 5、6 點)  
111.6.22 第 449 次行政會議修正通過(第 2、3、4、5、6 點)  
112.12.20 第 459 次行政會議修正(第 4 點)

一、本校為促進國際化，吸引外國學生來台就學，培養學生具國際觀，鼓勵本校各教學單位推動全英語教學，特訂定「國立中興大學全英語課程、學制及學程推動補助要點」(以下簡稱本要點)。

二、本要點補助對象如下：

- (一)全英語學位學程學制(含學位學程及系所)。
- (二)全英語學分學程。
- (三)配合全英語學程所需英語基礎學科及通識課程。
- (四)依「國立中興大學英語相關課程類型判定基準」，符合之課程包含一般學術英文課程(English for General Academic Purposes)、專業學術英文課程(English for Specific Academic Purposes)及全英語授課課程(English as a Medium of Instruction)，均應全程以英文為之。
- (五)經專案小組審查通過之全英語學群。專案小組由國際長、教務長及各院院長組成，國際長為召集人。

三、本要點補助經費由政府補助相關計畫支應為原則，補助方式如下：

(一)新設立之全英語學位學制依會議審查程序：

- 1、第一階段：經院務會議審查通過之全英語學位學制，得支給先期籌備金五萬。
- 2、第二階段：經研發會議與校務會議審查通過之全英語學位學制，得支給後期籌備金八萬。
- 3、第三階段：已報教育部核備，並正式對外招生且已有學生確定入學之全英語學位學制，得申請支給業務費如下表：

學位學制	補助年度	業務費
碩、博士學位學制	第一年	六十萬
	第二年	四十萬
學士學位學制	第一年	六十萬
	第二年	四十萬
	第三年	二十萬
	第四年	十萬

(二)現有學制改辦全英語授課，經院務會議及校課程委員會審查通過，第一年補助二十萬元，第二年補助十萬元。

(三)全英語學分學程經符合本校「開設跨領域學分學程實施要點」開設後，以及經專案小組審查通過之全英語學群，每一學程及學群每年補助十萬元業務費，以二年為限。

(四)全英語學分學程及經專案小組審查通過之全英語學群，補助之業務費得用於獎勵授課教師，每學分以七千元為原則，同一教師同一課程以補助一次為限。

(五)開設全英語授課課程，每門課程得擇一申請下列補助：

1、課程授課鐘點得以一·五倍計算，但總超支鐘點數仍受本校授課時數辦法之限制。

2、當學期教師符合基本授課時數，且開設課程科目名稱不同，新開課程每門課程每學分得補助五千元獎勵金，續開課程每門課程每學分得補助五千元教材補助。每位教師至多以二門為限。

(六)本項補助經費視年度政府補助相關計畫經費分配情形調整之。

四、選課人數未達課程成班標準之課程、台下指導類課程、一般通用英語課程、體育類課程、實驗（習）類課程、在職專班開設之課程及學分費自給自足之課程，均不得提出申請。已獲其他補助之課程，其補助項目不得重複。

五、本要點補助之全英語授課課程，授課教師須於獲得補助當學期起二年內取得經認可之全英語授課技巧線上課程修業證明（如英國劍橋大學研發之 EMI 線上自學課程認證或等同之培訓課程），教務處得於每學期進行成效評估，經查未實際以英語授課者或未完成線上自學課程認證者，則視情節輕重取消往後補助，並列入未來補助評估。

六、本要點經行政會議通過後實施，修正時亦同。

# National Chung Hsing University Directions of Subsidy for All-English Courses and Degree Programs

Enacted in the 363<sup>rd</sup> Administrative Meeting on Jun. 22<sup>nd</sup>, 2011  
Amended (Articles 1, 2 & 3) in the 365<sup>th</sup> Administrative Meeting on Oct. 26<sup>th</sup>, 2011  
Amended (Articles 1, 2 & 3) in the 371<sup>st</sup> Administrative Meeting on Jun. 13<sup>th</sup>, 2012  
Amended (Articles 1-6) in the 384<sup>th</sup> Administrative Meeting on Mar. 19<sup>th</sup>, 2014  
Amended (Articles 1-5) in the 412<sup>th</sup> Administrative Meeting on Jan. 10<sup>th</sup>, 2018  
Amended (Article 3) in the 432<sup>nd</sup> Administrative Meeting on May. 13<sup>th</sup>, 2020  
Amended (Articles 2-4) in the 433<sup>rd</sup> Administrative Meeting on Jun. 10<sup>th</sup>, 2020  
Amended (Articles 5-6) in the 443<sup>rd</sup> Administrative Meeting on Sep. 29<sup>th</sup>, 2021  
Amended (Articles 2-6) in the 449<sup>th</sup> Administrative Meeting on Jun. 22<sup>nd</sup>, 2022  
Amended (Articles 4) in the 459<sup>th</sup> Administrative Meeting on Dec. 20<sup>th</sup>, 2023

- I . To encourage students from abroad to study in Taiwan, enhance Taiwanese students' knowledge of international affairs, and encourage all teaching units of the University to teach in English, the University establishes "National Chung Hsing University Directions of Subsidy for All-English Courses and Degree Programs" (hereinafter as the "Directions").
- II . Recipients of this subsidy:
  1. All-English degree programs
  2. All-English credit programs
  3. Basic courses and general education courses to complement all-English programs
  4. In accordance with the National Chung Hsing University classification criteria for intramural English as instrument of instruction curricula, qualified courses include English for General Academic Purposes, English for Specific Academic Purposes, English as a Medium of Instruction, and all courses shall be carried out entirely in English.
  5. All-English approved by the ad hoc group. The ad hoc group shall be consisted of the president of the Office of International Affairs, the president of the Office of Academic Affairs and deans of all colleges. The convener shall be the president of the Office of International Affairs.
- III . Subsidy regulated by these guidelines shall be mainly from government related subsidy projects. Subsidy application procedures are as follows:
  1. New all-English degree programs shall be examined and approved in meetings and follow the procedures below:
    - Stage 1: All-English degree programs approved in meetings of Council of College Affairs may receive NT\$50,000 of early stage funding.
    - Stage 2: All-English degree programs approved in research and development meetings and in university affairs committee meetings may receive NT\$80,000 of late stage funding.

Stage 3: All-English degree programs which have already recruited students, have students registered and approved by the Ministry of Education for reference may apply for fund for general expense:

Degree program	Year of subsidy	Fund for general expense
Master's and doctoral degree program	1 <sup>st</sup> year	NT\$ 600,000
	2 <sup>nd</sup> year	NT\$ 400,000
Undergraduate degree program	1 <sup>st</sup> year	NT\$ 600,000
	2 <sup>nd</sup> year	NT\$ 400,000
	3 <sup>rd</sup> year	NT\$ 200,000
	4 <sup>th</sup> year	NT\$ 100,000

2. Programs adopt all-English teaching and approved by the Council of College Affairs and Curriculum Committee of the University may receive NT\$200,000 the first year and NT\$100,000 the second year.
3. All-English credit programs opened in accordance with "Guidelines of Interdisciplinary Credit Programs" and all-English academic fields approved by ad hoc group may receive NT\$100,000 fund for general expense every year for 2 years.
4. Fund for general expense of all-English credit programs and all-English academic fields approved by ad hoc group may be used to reward lecturers/ professors. Lecturers/ professors may receive NT\$7,000 per credit but shall only be rewarded once for the same course.
5. Each English as a Medium of Instruction course opened may apply for one of the following subsidies:
  - a. All-English degree programs may be calculated 1.5 times of regular credit hours. However, there is still a limit for extra credit hours according to the regulations for credit hours of the University.
  - b. Teachers may receive a subsidy of NT\$5,000 for each of their new courses and credits in the current semester when they fulfill basic teaching hours and teach courses with different course titles. If the course will continue to be delivered, teachers may receive a teaching material subsidy of NT\$5,000 for each course and credit. Each teacher shall apply for the subsidy for no more than 2 courses.
6. Fund for general expense will be adjusted according to the allocation of government related subsidy projects every year.

IV. Does not meets the criteria for selection seat of a standard courses.

seminar courses, English for General Purposes courses, physical education courses, experiment courses, internship courses, in-service courses, and self-funding courses that do not reach the standard for the minimum number of student enrolment may not apply to open the course. Courses

that have received other subsidies, the subsidized items cannot be repeated.

- V. Instructors of English as a Medium of Instruction courses funded by this subsidy must obtain an approved EMI skills online course certificate (such as Certificate in EMI Skill Online Course by the University of Cambridge or other equivalent training courses) within two years from the current semester of the subsidy. Office of Academic Affairs may evaluate the effectiveness of all-English courses funded by this subsidy every semester. Subsidy allocated to courses that are found not taught in English or the instructor hasn't obtained an EMI skills certificate will be cut or canceled according to the situation. Moreover, these courses shall be reevaluated in the future.
- VI. These guidelines and any amendments hereto shall be approved in administrative meeting before taking effect.

## 國立中興大學英語相關課程類型判定基準

111.04.18 110 學年度第 2 學期第 1 次英文教學規劃委員會會議通過

一、為規範本校英語授課相關課程類別或屬性之判定，特訂定本基準。

二、本校英語相關課程類型之判定基準：

1. 一般通用英語課程 (English for General Purposes, 簡稱 EGP)：授課語言中、英文比例不限。其課程目標、核心能力、教學暨評量方法聚焦於語言學習，並未扣合特定專業領域科目之學習。
2. 一般學術英文課程 (English for General Academic Purposes, 簡稱 EGAP)：授課語言中、英文比例不限。其課程目標、核心能力、教學暨評量方法聚焦於如何運用英語作為一般學術上接收或表達的技能，學習成效與普遍提升課程學習有關。
3. 專業學術英文課程 (English for Specific Academic Purposes, 簡稱 ESAP)：授課語言中、英文比例不限。其課程目標、核心能力、教學暨評量方法聚焦於特定專業領域學習所需之英語能力訓練，學習成效與提升相關全英語專業課程學習有關。
4. 全英語授課課程 (English as a Medium of Instruction, 簡稱 EMI)：英語在此作為專業課程之媒介而非學習目的，學習成效與專業能力相關。授課語言、師生間互動皆須為 100% 全英文，課程內容的傳遞、學生和教師之間的互動、學習材料以及學習成果的展示和評量（例如：口頭報告、作業或測驗）都應 100% 使用英語。在特定情況下學生間之互動可使用中文，例如於分組討論時得短暫使用中文以利創意發想與腦力激盪。但學生仍需以英文提出其討論成果，且當學生的英文能力有所提升或選擇更多 EMI 課程時，應鼓勵學生在課堂討論時更常使用英文。同時，學生應該用英語介紹他們的討論結果，學生在課堂使用其他語言的方式與情況應予限定，學生在分組時之互動可使用其他語言，以利彼此間的理解與創意發想，教師應確保至少 70% 班級溝通是以英文進行。

三、教學模式暨課程範例詳如附件。

四、本判定基準經本校英文教學規劃委員會審議通過後，自公布日實施；修正時亦同。



國立中興大學英語相關課程教學模式暨課程範例

	一般通用 英語課程	一般學術 英文課程	專業學術 英文課程	全英語授課 課程
英文名稱	English for General Purposes	English for General Academic Purposes	English for Specific Academic Purposes	English as a Medium of Instruction
授課語言	中/英不拘	中/英不拘	中/英不拘	英 (師生間溝通為 100% 全英語)
教學媒材	中/英不拘	中/英不拘	中/英不拘	全英文
課程目標	語言訓練課程， 聚焦於一般情境 之英語溝通	語言訓練課程， 聚焦於一般學術 之英語溝通	語言訓練課程， 聚焦於 專業領域英文	專業學科知識 之傳授
課程範例	大學英文 英語會話 文法與寫作	學術字彙 閱讀英文 簡報製作	農業英文 工程英文 生技英文	農業概論 靜力學 生物化學
本校定位與目 標	普及提升學生之 一般英語能力	提升學生整體學 術英語能力， 無綁定特定學科	協助學生順利銜 接 EMI 課程	藉由英語作為學 習媒介，讓學生 能用英文溝通、 表達專業能力， 最終目標為培育 雙語人才

## **National Chung Hsing University Classification Criteria for English-taught Courses**

Enacted in the English Department Curriculum Committee Meeting on Apr. 18<sup>th</sup>, 2022

- I . The purpose of this classification criteria is to standardize definitions for intramural English-taught Courses.
- II . Classification criteria for English-taught Courses :
  1. English for General Purposes (EGP) : In EGP classrooms, instructions and activities are allowed to take place alternatively in dual language (Mandarin and English). The aim of an EGP course is to provide a general understanding of major English language skills that everyone uses in a variety of daily situations. Learning outcomes and course assessments align with the aim of the course. There is not a direct correspondence between an EGP class and one/certain academic discipline(s).
  2. English for General Academic Purposes (EGAP) : In EGAP classrooms, instructions and activities are allowed to take place alternatively in dual language (Mandarin and English). The aim of an EGAP course is to expose students to common academic skills and practices in order to undertake study(research). Learning outcomes and course assessments align with the aim of the course. An EGAP course is involved in the improvement of core academic language skills used in a higher education setting.
  3. English for Specific Academic Purposes (ESAP) : In ESAP classrooms, instructions and activities are allowed to take place alternatively in dual language (Mandarin and English). The course constitutes a general introduction to terminology, topics and contexts that are relevant to one/certain academic discipline(s). Learning outcomes and course assessments align with the aim of the course. An ESAP course is to prepare students with sufficient skills, knowledge to meet eligibility requirements for an English as a Medium of Instruction (EMI) course.
  4. English as a Medium of Instruction (EMI) : For EMI courses, 100% of the delivery of content, teacher-student interaction, the learning materials, and the demonstration and assessment of learning outcomes (such as oral presentations, assignments, or tests) should be in English. IN certain circumstances, students may interact with each other in Mandarin, for example, during group discussions where Mandarin may be used briefly to facilitate creative thinking and brainstorming. However, students are still expected to present their discussions in English, and should be encouraged to use English more often in classroom discussions as their English proficiency improves or as they choose to take more EMI courses. Meanwhile, students should also present their discussions in English. The use of other languages in the classroom should be limited, and student interaction in small groups may be in other languages to facilitate mutual understanding and creative thinking, and teachers should ensure that at least 70% of classroom communication is in English.
- III . An Examples of Different Course Types and Format Explained is attached.
- IV . The Classification criteria is adopted by the English Department Curriculum Committee, as shall take effect from the date of promulgation; the same shall apply to any amendment thereto.

## National Chung Hsing University

### Examples of Different Course Types and Format Explained

Category	English for General Purposes	English for General Academic Purposes	English for Specific Academic Purposes	English as a Medium of Instruction
Language of instruction	Mandarin/English	Mandarin/English	Mandarin/English	100% of the delivery of content, teacher-student interaction should be in English
Instructional Materials	Mandarin/English	Mandarin/English	Mandarin/English	entirely in English
Course Objectives	language acquisition course focused on daily use	language acquisition course focused on developing core academic language skills	language acquisition course designed to meet specified needs related to particular disciplines	course offered specialized academic content exclusively in English
Examples	College English English Conversation Grammar & Writing	Academic Vocabulary English for Reading Visual Presentations	English for Agriculture English for General Engineering English for Biotechnology	Intro to Agriculture Statics Biochemistry
Mission and Goals	Generally enhancing basic language skills	Improving overall (rather than specific disciplines) core academic language skills	A pathway course to help prepare students to with enough qualifications for entering EMI courses	To equip students with skills they need. A path to bilingual talent cultivation.

- 進入教務資訊系統，在課程管理中的「我的開課資料」，選擇要更改「授課使用語言」課程的「課程大綱」。

(※截止時間：當學期學士班網路加退選截止時間，約開學第一週星期六早上 8 時)

國立中興大學 教務資訊系統 Academic Affairs System

使用者設定 (000) 您好

我的開課資料

學年期：1112 查詢

教師姓名： 隸屬單位：食品安全研究所

excel開啟後空白解決方式

選課代碼	課程名稱	開課人數	選課人數	候補人數	上課教室 (容量)	上課時間	開課單位	選課系所	課程大綱	點名冊	記分冊	課程權限	通知
2071	食品原料學	60	0	0	FB103(60)	1234	U43食生系	U43食生系	1	2	3	4	5
2241	食品化學	60	0	0	FB102(60)	4234	U43食生系	U43食生系	1	2	3	4	5
3055	食品儀器分析	60	0	0	FB102(60)	234	U43食生系	U43食生系	1	2	3	4	5
6862	食品安全管制系統 (HACCP)	25	0	0	FS509(40)	156	G50食安碩	G50食安碩	1	2	3	4	5
6888	高等微生物學	25	0	0	FS509(40)	178	G50食安碩	G50食安碩	1	2	3	4	5
6914	專題討論(一)	25	0	0	FS509(40)	434	G50食安碩	G50食安碩	1	2	3	4	5

- 選擇「維護教學大綱」，跳出提示畫面「中/英文授課課程須提供全英文課綱、教材與評量方式，授課語言可採中/英文，開學第一週結束前仍可至系統更改成英語授課」。

國立中興大學 教務資訊系統 Academic Affairs System

使用者設定 (000) 您好

國立中興大學教學大綱

維護教學大綱 使用手冊 列印 英文 回上頁

課程名稱	(中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials			
開課單位	食生系			
課程類別	選修	學分	3	授課教師
選課單位	食生系 / 學士班	授課使用語言	中文 英文/EMI	開課學期
課程描述				
先修課程名稱				
課程與核心能力關聯配比(%)			課程目標之教學方法與評量方法	
課程目標	核心能力	配比(%)	教學方法	評量方法
授課內容(單元名稱與內容、習作/每週授課、考試進度-共18週)				
週次	授課內容			
第1週				
第2週				
第3週				
第4週				

**國立中興大學教學大綱**    教學大綱複製    回上頁

課程名稱	(中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials
開課單位	食生系

中/英文授課課程須提供全英文課綱、教材與評量方式，授課語言可採中/英文，開學第一週結束前仍可至系統更改成英語授課。  
 Courses using "Chinese/English" as teaching language must ensure that course outline, teaching materials and assessment methods should be in English. The teaching language can be changed to "English" in the course management system before the end of the first week of semester.

OK

核心能力	配比(%)	教學方法	評量方法
		<input type="checkbox"/> 專題探討/製作 <input type="checkbox"/> 網路/遠距教學 <input type="checkbox"/> 參訪 <input type="checkbox"/> 習作 <input type="checkbox"/> 討論	<input type="checkbox"/> 書面報告 <input type="checkbox"/> 出席狀況 <input type="checkbox"/> 口頭報告 <input type="checkbox"/> 作業 <input type="checkbox"/> 作品

3. 將「授課使用語言」下拉由「中文」更改成「英文」。

**國立中興大學**  
National Chung Hsing University

**教務資訊系統**  
Academic Affairs System

**使用者設定** ▲

(000) 您好

- E-mail信箱查詢
- 修改密碼
- 最新公告
- 教務分析系統
- 登出

**課程管理** ▲

- 課程查詢
- 我的開課資料
- 一週課表
- 歷年授課評分查詢
- 課程輔導時間(Office Hours)維護
- 歷年授課資料查閱

★ 成績管理 ▼

📅 請假排課 ▼

⚠ 預警系統 ▼

👤 導生系統 ▼

📝 教學意見調查 ▼

👩 服務調查 ▼

**國立中興大學教學大綱**    教學大綱複製    回上頁

課程名稱	(中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials				
開課單位	食生系				
課程類別	選修	學分	3	4	授課教師
選課單位	食生系	授課使用語言	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px;">           中文  <span style="background-color: #007bff; color: white; padding: 2px;">中文</span>  <span style="border: 2px solid red; padding: 2px;">英文</span>            日文            中/英文         </div>	英文/EMI	開課學期
課程簡述					
先修課程名稱					
課程目標					

課程與核心能力關聯配比(%)		課程目標之教學方法與評量方法	
核心能力	配比(%)	教學方法	評量方法
		<input type="checkbox"/> 專題探討/製作 <input type="checkbox"/> 網路/遠距教學	<input type="checkbox"/> 書面報告 <input type="checkbox"/> 出席狀況

4. 請確認是否為「EMI」課程。

※EMI 課程定義：內容教學、學術/教學教材、學習成效之評量與展現、課堂師生間互動皆 100%採用英語，學生間溝通得用中文進行，但不超過課程的 30%。

The screenshot shows the '國立中興大學教學大綱' (National Chung Hsing University Course Syllabus) page. A confirmation dialog box is displayed in the center, asking '請確認是否為EMI課程?' (Please confirm if it is an EMI course?). The dialog box includes the EMI course definition: 'EMI課程定義：內容教學、學術/教學教材、學習成效之評量與展現、課堂師生間互動皆100%採用英語，學生間溝通得用中文進行，但不超過課程的30%'.

The background interface shows the following details:

- 使用者設定:** (000) 您好, E-mail信箱查詢, 修改密碼, 最新公告, 教務分析系統, 登出.
- 課程管理:** 課程查詢, 我的開課資料, 一週課表, 歷年授課評分查詢, 課程輔導時間(Office Hours)維護, 歷年授課資料查閱.
- 課程資訊:**
  - 課程名稱: (中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials
  - 開課單位: 食生系
  - 課程類別: 選修
  - 選課單位: 食生系
  - 課程簡述:
  - 先修課程名稱:
  - 課程目標:
  - 課程與核心能力關聯配比(%):
  - 核心能力:
- 授課內容:**
  - 1.具備化學專業知識 (70)
  - 4.具備資料檢索與應用能力 (15)
  - 5.具備團隊合作與溝通表達能力 (15)
- 授課內容(單元名稱與內容、習作/每週授課、考試進度-共18週):**
- 學習評量方式:**
- 教科書&參考書目(書名、作者、書局、代理商、說明):**
- 課程教材(教師個人網址請列在本校內之網址):**
- 課程輔導時間:**

5. 按下方的「儲存教學大綱」的按鈕，即完成變更「授課使用語言」。

The screenshot shows the same '國立中興大學教學大綱' page, but with the '儲存教學大綱' (Save Course Syllabus) button highlighted in a red box at the bottom left. The dialog box is no longer present.

The background interface shows the following details:

- 使用者設定:** 您好, 修改E-mail信箱, 修改密碼, 最新公告, 教務分析系統, 登出.
- 課程管理:** 課程查詢, 我的開課資料, 一週課表, 歷年授課評分查詢, 課程輔導時間(Office Hours)維護, 歷年授課資料查閱.
- 課程資訊:**
  - 課程名稱: (中) 食品原料學(2071) (Eng.) Food Materials
  - 開課單位: 食生系
  - 課程類別: 選修
  - 選課單位: 食生系
  - 課程簡述:
  - 先修課程名稱:
  - 課程目標:
  - 課程與核心能力關聯配比(%):
  - 核心能力:
- 授課內容:**
  - 1.具備化學專業知識 (70)
  - 4.具備資料檢索與應用能力 (15)
  - 5.具備團隊合作與溝通表達能力 (15)
- 授課內容(單元名稱與內容、習作/每週授課、考試進度-共18週):**
- 學習評量方式:**
- 教科書&參考書目(書名、作者、書局、代理商、說明):**
- 課程教材(教師個人網址請列在本校內之網址):**
- 課程輔導時間:**